

lines issued in March 1998.² Another regional care trust, URCAM Limousin, recently published an audit concerning the surgical treatment of thyroid masses that was performed in 2003 and that also used obsolete guidelines from December 1995.³

Care trusts have a major conflict of interest; outdated guidelines have already been used to deny coverage for new treatment strategies. Care trusts also usually focus on reactionary approaches that punish rather than reward. Evaluation is not magic: it must involve substantive, defensible and valid processes. The evaluation of quality of care requires professionalism and fewer fantasies on the part of the care trusts about total control.

Alain Braillon

Département de santé publique
Centre hospitalier universitaire
Amiens, France

Philippe Nicot

Physician in private practice
Panazol, France

REFERENCES

1. Stacey M. The case for and against medical self-regulation. *Fed Bull* 1997;84:17-25.
2. *La prise en charge du cancer du colon en Ile-de-France*. Paris (France): URCAM Ile-de-France; 2005. Available: www.ile-de-france.assurance-maladie.fr/6305.o.html (accessed 2006 Dec 1).
3. *Les indications de thyroïdectomie pour nodules en Limousin*. In: no 20 of Action Santé Limousin. p. 4-5. Limoges (France): URCAM du Limousin; 2006. Available: www.limousin.assurance-maladie.fr/fileadmin/LIMOUSIN/documents_telecharger/action_sante_limousin/action_sante_limousin_N20_mars2006.pdf (accessed 2006 Dec 1).

DOI:10.1503/cmaj.1060195

Correction

A News item concerning Health Canada's approval of the cervical cancer vaccine incorrectly stated the price of the vaccine.¹ Gardasil costs \$134.95 for each of the 3 required doses. The total cost is thus \$404.85 per client. *CMAJ* apologizes for any inconvenience this error may have caused.

REFERENCE

1. Sibbald B. News @ a glance. *CMAJ* 2006;175:464.

DOI:10.1503/cmaj.061713

Letters submission process

CMAJ's enhanced letters feature is now the portal for all submissions to our letters column. To prepare a letter, visit www.cmaj.ca and click "Submit a response to this article" in the box near the top right-hand corner of any *CMAJ* article. All letters will be considered for publication in the print journal.

Letters written in response to an article published in *CMAJ* are more likely to be accepted for print publication if they are submitted within 2 months of the article's publication date. Letters accepted for print publication are edited for length (usually 250 words) and house style.

Mécanisme de présentation des lettres

Le site amélioré des lettres du *JAMC* est désormais le portail de réception de tous les textes destinés à la chronique Lettres. Pour rédiger une lettre, consultez un article sur le site www.jamc.ca et cliquez ensuite sur le lien «Lettres électroniques : répondre à cet article», dans la boîte en haut à droite de l'article. Toutes les lettres seront étudiées pour une éventuelle publication dans le journal imprimé.

Les lettres répondant à un article publié dans le *JAMC* sont plus susceptibles d'être acceptées pour publication imprimée si elles sont présentées dans les deux mois de la date de publication de l'article. Les lettres acceptées pour publication imprimée sont révisées en fonction du style du *JAMC* et raccourcies au besoin (elles doivent habituellement compter au maximum 250 mots).


Presses de l'Université du Québec



SOUFFRANCE ET MÉDECINE

Préface de Eric J. Cassell

Cet ouvrage vise à mieux comprendre ce qu'est la souffrance des personnes touchées par une maladie terminale. Il explore aussi la perception de la souffrance par les soignants et identifie les freins organisationnels limitant leur capacité à la soulager. La problématique de la souffrance des soignants eux-mêmes y est également abordée, de même que sont explorés certains aménagements à apporter au système afin de permettre un meilleur accompagnement de la souffrance dans nos services de santé.

Serge Daneault est médecin depuis 25 ans. Il exerce la médecine palliative à domicile à partir du CSSS Jeanne-Mance au centre-ville de Montréal ainsi qu'à l'hôpital Notre-Dame du CHUM. Il est également professeur à la Faculté de médecine de l'Université de Montréal.

27\$

Pour commander : 1 800 859.7474

www.PUQ.ca